

GC86

Tarjeta PC EDGE

Guía del usuario



Contenido

Acerca de esta guía	iii
Organización de la guía	iii
Recursos adicionales	iii
Descripción general	1
Lista de comprobación	2
Descripción general del hardware	2
Descripción general del software	3
Requisitos del sistema	4
Características técnicas	5
Información adicional	10
Instrucciones para un uso seguro y eficaz	10
Garantía limitada	12
Litigios y organismo competente	14
Información normativa	15
Declaration of conformity	15
FCC statement	16
Canadian ICES-003	16
Índice	17

GC86 Tarjeta PC EDGE

Primera edición (Agosto 2006)

Este manual ha sido publicado por Sony Ericsson Mobile Communications AB, sin que se proporcione ningún tipo de garantía. Sony Ericsson puede realizar, en cualquier momento y sin previo aviso, las mejoras y los cambios necesarios en esta guía a causa de errores tipográficos, falta de precisión en la información actual o mejoras de los programas y los equipos. No obstante, estos cambios se incorporarán en las nuevas ediciones de este manual.

Este manual es un trabajo protegido por copyright de Sony Ericsson Mobile Communications AB, Suecia. Los programas aquí mencionados son trabajos protegidos por copyright y marcas comerciales de Sony Ericsson Mobile Communications AB, Suecia. Queda prohibida la reproducción total o parcial, incluida la utilización en máquinas capaces de reproducir o recuperar contenidos, sin el permiso expreso por escrito de los propietarios del copyright. Asimismo, también se prohíbe la ingeniería inversa.

El resto de los nombres de servicios o productos mencionados en este manual son marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas.

Todos los derechos reservados.

© Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Número de publicación: ES/LZT 123 8447/33 R1A

Acerca de esta guía

Enhorabuena y gracias por haber adquirido una tarjeta PC Sony Ericsson GC86.

En este libro se incluye una descripción general de las funciones admitidas, las características técnicas detalladas, los requisitos del sistema y las directrices de seguridad de su tarjeta PC Sony Ericsson GC86.

Nota:

Asegúrese de leer todas las directrices de seguridad del libro antes de utilizar la tarjeta PC.

Organización de la guía

En *Capítulo 1: Descripción general* en la página 1 se incluye una descripción general de la tarjeta PC Sony Ericsson GC86 y las funciones que admite. También se proporciona una lista de los requisitos y las herramientas necesarias para utilizar la nueva tarjeta PC.

En *Capítulo 2: Características técnicas* en la página 5 se proporcionan características técnicas detalladas de la tarjeta PC.

En *Capítulo 3: Información adicional* en la página 10 se incluyen las directrices de seguridad, la información de garantía y las normativas relativas a la tarjeta PC Sony Ericsson GC86.

Recursos adicionales

En el CD suministrado junto con la Sony Ericsson PC card se pueden encontrar recursos adicionales, así como en el sitio Web de asistencia de Sony Ericsson.

Sitio Web de asistencia de Sony Ericsson

El sitio Web de Sony Ericsson se puede utilizar para encontrar la información sobre productos más actualizada y asistencia, desde cualquier lugar en que se encuentre. Le ofrece acceso a servicios de cliente en línea, manuales de usuario en línea, las últimas descargas de software e información práctica. Para obtener más información, visite el sitio Web:

<http://www.SonyEricsson.com>

Publicaciones

Los documentos siguientes se encuentran en el CD-ROM Wireless Manager, suministrado con su tarjeta PC de Sony Ericsson:

- Una *Guía de inicio rápido* impresa con el fin de que empiece a utilizar la tarjeta cuanto antes.
- La *Guía del usuario de Wireless Manager* en línea que incluye una amplia descripción sobre el modo de uso de Wireless Manager para administrar las conexiones inalámbricas de la GC86. La Guía del usuario de Wireless Manager se guarda como un archivo PDF de Adobe Acrobat. Se encuentra en el CD-ROM suministrado junto con la tarjeta PC.
- La *GC86 Guía del usuario de la tarjeta PC* en línea (este documento), que contiene una descripción detallada de la GC86 y las funciones que admite. La *GC86 Guía del usuario de la tarjeta PC* se guarda como un archivo PDF de Adobe Acrobat en el CD-ROM que acompaña a la tarjeta PC.

Este CD-ROM también contiene Adobe Acrobat Reader[®], para que lo instale si lo necesita.

Descripción general

Enhorabuena y gracias por haber adquirido una tarjeta Sony Ericsson GC86.

La tarjeta GC86 está diseñada para utilizarse en el hogar y en el trabajo; es muy fácil de instalar y utilizar; el software suministrado le permite seleccionar el mejor servicio de datos, de tal forma que la GC86 siempre está disponible para la transferencia de datos.

La tarjeta GC86 permite al PC portátil:

- Conectarse a la red corporativa.
- Navegar por Internet.
- Enviar y recibir mensajes de correo electrónico.
- Recibir servicios de información en tiempo real.
- Acceder a archivos, bases de datos y grupos de discusión.
- Enviar y recibir mensajes de texto SMS.
- Modificar entradas de la tarjeta SIM.

Nota:

El software de Wireless Manager, que se incluye con la tarjeta PC, es el software que se utiliza para controlar la tarjeta PC. Antes de utilizar la tarjeta PC, lea la *Guía del usuario de Wireless Manager*. Wireless Manager se debe instalar antes de insertar la tarjeta PC en el equipo.

EDGE	✓	GSM 850	✓
GPRS	✓	GSM 900	✓
CSD	✓	GSM 1800	✓
SMS	✓	GSM 1900	✓

Las funciones GSM, GPRS y EDGE de la tarjeta GC86 ofrecen un acceso portátil por módem a Internet o a redes corporativas prácticamente en todo el mundo.

- **Transmisión de datos mejorada para Global Evolution (EDGE)**
EDGE mejora el GPRS aumentando, hasta triplicarla, la circulación de datos a través de GPRS, según la potencia y calidad de la señal de radio de la red. A las redes GPRS mejoradas con EDGE se les conoce como redes E-GPRS ("Enhanced GPRS"). EDGE proporciona la capacidad "siempre conectado" del GPRS, pero a mayor velocidad. La tecnología EDGE no tiene complicación alguna - usted sólo tiene que conectarse por GPRS como siempre y, si la red dispone de EDGE, beneficiarse del aumento de velocidad. En las redes provistas de EDGE pueden esperarse aumentos de velocidad de hasta 200 kbps, según la cobertura de la red.
- **Servicios generales de radio por paquetes o GPRS**
GPRS (General Packet Radio Service) es un tipo de conexión de red que ofrece movilidad "siempre activa". La configuración de la conexión es rápida. Una vez conectada, las aplicaciones pueden enviar y recibir datos cuando lo deseen. En las redes GPRS actuales,

la GC86 recibe datos a velocidades de hasta 53,6 kbps y transmite a velocidades de hasta 26,8 kbps.

- **Datos de circuitos conmutados o CSD (Circuit Switched Data)**
CSD (Circuit Switched Data) es el método de transferencia de datos de red GSM, antes utilizado para WAP. Prácticamente, la mayoría de las redes GSM incorporan esta capacidad a 9,6 kbps.
- **Servicio de mensajes cortos (Short Message Service, SMS)**
El equipo puede enviar y recibir mensajes de texto SMS con la pantalla Mensajes SMS en Wireless Manager, consulte *Wireless Manager: vista de mensajes SMS*, para obtener más información.

Lista de comprobación

Al desembalar el producto, asegúrese de que la caja contiene los siguientes artículos:

- Funda protectora para guardar la tarjeta PC
- Tarjeta PC Sony Ericsson GC86
- Guía de inicio rápido
- CD-ROM
El CD contiene la documentación, el software y los controladores necesarios que necesite para empezar.

Descripción general del hardware

La tarjeta PC Sony Ericsson GC86 es una tarjeta Cardbus PC de 32 bits estándar con una extensión de 15 mm que contiene la antena GSM. Se proporciona una puerta de acceso que le permite conectar una antena externa para un rendimiento mejorado de radio GSM GPRS/EDGE en ubicaciones de señal media.

La cantidad de energía que consume la tarjeta PC de la batería del portátil depende de diversos factores, como el estado, la banda de frecuencia y la distancia a la estación base que se utiliza.

Antes de utilizar la Sony Ericsson PC card, deberá instalar el software de Wireless Manager y los controladores correspondientes en el equipo.

tarjeta SIM



Cuando se suscribe a una red móvil, recibe una tarjeta SIM (tarjeta Módulo de identificación de abonado). La tarjeta SIM contiene información personal del suscriptor. Para conectarse a una red móvil, primero debe introducir la tarjeta SIM que incluya la suscripción de red adecuada a su Sony Ericsson PC card.

Descripción general del software

Wireless Manager

La Sony Ericsson PC card incluye Wireless Manager, una aplicación que proporciona las herramientas de configuración y administración de las conexiones inalámbricas del equipo. Para obtener más información sobre los requisitos del software, consulte la *Guía del usuario de Wireless Manager*.

También puede utilizar Wireless Manager para:

- Administrar la configuración de la Sony Ericsson PC card
- Mostrar información de estado de GSM GPRS/EDGE
- Crear o modificar la configuración de la conexión
- Conectarse a Internet
- Gestionar agendas guardadas en la tarjeta SIM y el disco duro
- Enviar y recibir mensajes SMS

Puede utilizar la Sony Ericsson PC card como un módem para proporcionar conectividad con Internet o con una intranet a una amplia gama de aplicaciones.

Aplicaciones de otros fabricantes

Es posible que el operador de red o el administrador de red le proporcionen una aplicación que funcione con la GC86. Consulte las instrucciones que se incluyen con la aplicación en cuestión.

Es posible que las funciones y características sean diferentes a las de la aplicación Sony Ericsson Wireless Manager.

Apple Macintosh

Para utilizar la tarjeta PC con el sistema Mac OS X, necesitará **Mobile High Speed – Sony Ericsson Edition**. Con esta aplicación puede configurar y utilizar conexiones EDGE, GPRS y GSM (en función de la cobertura y la disponibilidad de la red). El software se puede descargar gratuitamente en este sitio Web:

<http://www.novamedia.de/sonyericsson>

Siga las instrucciones del sitio web para instalar, configurar y utilizar la tarjeta PC con Apple PowerBook. No utilice la Guía de inicio rápido que se incluye con la tarjeta. Para obtener más información, consulte la documentación que se suministra con la aplicación Mobile High Speed – Sony Ericsson Edition.

Requisitos del sistema

En esta sección se enumeran los requisitos de suscripción de red y de hardware para utilizar la tarjeta PC Sony Ericsson GC86.

Requisitos de hardware

Será necesario el siguiente hardware:

- Un equipo portátil que cumpla con las características mínimas recomendadas por Microsoft para ejecutar la versión de Windows® en él instalada.
- Ranura de tarjeta PC Tipo II con CardBus de 32 bits
- Tarjeta PC Sony Ericsson GC86
- Tarjeta SIM

Requisitos de red y suscripción

La suscripción de red que utiliza con la tarjeta GC86 depende de las funciones disponibles en su operador de red. Póngase en contacto con el operador de red o proveedor de servicios para asegurarse de que dispone de las opciones necesarias (GSM EDGE/GPRS, CSD y SMS).

Nota:

Los operadores de red a menudo ofrecen una serie de opciones de conectividad a través de EDGE/GPRS como WAP e Internet. Compruebe que dispone de los servicios que necesita, como Internet, mensajes electrónicos o servicio de red privada virtual o VPN (Virtual Private Network) corporativa con su operador de servicios y que dichos servicios se incluyen en su suscripción.

Características técnicas

Nombre del producto	GC86
Sistema	GSM 850 E-GSM 900 GSM 1800 GSM 1900
Tipo de tarjeta PC	Tipo II, Cardbus de 32 bits
Servicios ofrecidos	CSD, GPRS/EDGE, SMS, USSD No se admiten los servicios de voz
Tarjeta SIM	Admite bloqueo de SIM Tipo 1.8v & 3v Se admiten tarjetas SIM regulares (no preparadas para GPRS) y preparadas para GPRS USIM
Número de tipo	FAF-1051012-BV

Descripción exterior

Tamaño	Parte de tarjeta: 84,6 mm x 54,0 mm x 5,0 mm Parte de extensión: 15,5 mm x 54,0 mm x 10,6 mm
Peso	42 g, sin tarjeta SIM
Batería	Alimentada por la ranura de la tarjeta PC. La Sony Ericsson PC card utiliza la batería del portátil.
Antena	Interfaz de 50 ohm, antena proporcionada
Conector de antena	Conector MMCX (para antena GSM externa opcional)

Temperatura ambiente

En funcionamiento	de -10 a 55 °C
Almacenado	de -20 a 65 °C

Asistencia de aplicaciones

Windows	Wireless Manager Software de otros fabricantes que podría proporcionarle su operador de telefonía móvil
Apple Macintosh	Mobile High Speed (mediante descarga) Software de otros fabricantes que podría proporcionarle su operador de telefonía móvil

Características eléctricas

Voltajes admitidos	3,3 V \pm 10%
Voltaje operativo nominal	3,3 V
Corriente/energía media en espera (insertada, no activa)	< 30 mW
Corriente/energía reactiva media (GPRS conectado)	< 150 mW
Corriente/energía de transferencia de datos (peor caso de transferencia GPRS)	< 2,2 W

Nota:

La tasa de datos es la carga útil por ranura: cabecera más datos.

Rendimiento GSM y características técnicas

Tamaño	GSM 850	GSM 900 E-GSM 900	GSM 1800	GSM 1900
Modulación	GMSK/8-PSK	GMSK/8-PSK	GMSK/8-PSK	GMSK/8-PSK
Clases de energía	Clase 4 (2 W) para GSM/GPRS y EGPRS/MCS 1-4 (GMSK); Clase E2 (0,5 W) para EGPRS/MCS 5-9 (8-PSK)	Clase 4 (2 W) para GSM/GPRS y EGPRS/MCS 1-4 (GMSK); Clase E2 (0,5 W) para EGPRS/MCS 5-9 (8-PSK)	Clase 1 (1 W) para GSM/GPRS y EGPRS/MCS 1-4 (GMSK); Clase E2 (0,4 W) para EGPRS/MCS 5-9 (8-PSK)	Clase 1 (1 W) para GSM/GPRS y EGPRS/MCS 1-4 (GMSK); Clase E2 (0,4 W) para EGPRS/MCS 5-9 (8-PSK)
Impedancia de salida del transmisor	50 Ω	50 Ω	50 Ω	50 Ω

Funciones GSM admitidas

Bloqueo SIM del equipo móvil	Network, Network Subset, Service Provider y Corporate
Servicios en línea (SIM-AT)	Clase 2 con control de la llamada
USSD	Fase 2+ Admitido mediante comandos AT, no se facilita MMI

Datos técnicos de CSD

Normalizaciones	Se admiten los estándar de la industria de comandos AT: ETSI 07.05, 07.07 y 07.10; así como el juego de comandos V.25ter
Tasas de datos CSD	GSM 9,6 kbps or 14.4 kbps
Compresión	MNP5 (aumenta la tasa de datos hasta duplicarla dependiendo del tipo de datos) V.42bis (aumenta la tasa de datos hasta cuadruplicarla dependiendo del tipo de datos) Necesita disponibilidad de red GSM para la compresión
Corrección de errores	De extremo a extremo MNP2 y LAPM (V.42) RLP Precisa disponibilidad de red GSM
GSM/RDSI	Según V.110 y V.120

Datos técnicos de GPRS

Características SMG de GPRS	SMG31bis
Velocidades de datos	Se admite clase 10 multiranura (consulte la tabla siguiente). Esquemas de codificación. CS-1, CS-2, CS-3 y CS-4
Modo de funcionamiento	Con la Clase B (conecta tanto con GSM como con GPRS al mismo tiempo), la conexión de datos se establece con CS (CSD o GPRS), pudiendo el usuario seleccionar los modos CSD o GPRS por medio de la configuración del Wireless Manager o de programas de gestión alternativos.
Modos de conexión	Conexión GPRS Desconexión GPRS Conexión combinada (CS+GPRS) (CCCH) Desconexión combinada (CCCH) Conexión combinada (CS+GPRS) (PCCCH) Desconexión combinada (PCCCH)
Modos de red	Modo de red 1 Modo de red 2 Modo de red 3
Punto de referencia R	Capa física: Puerto COM virtual RS232 Admite los mecanismos de autenticación PAP y CHAP
Conectividad IP	Admite PDP tipo IP IPv4
SMS sobre GPRS	Originado en móvil y terminado en móvil
Calidad de servicio	Compatible con las 4 clases. Negociación de QoS

Contexto PDP	Hasta 10 detalles de contexto de PDP se almacenan en la memoria de la tarjeta GC86. Número de contextos PDP activados (MO y MT):1 Número de contextos PDP con tráfico en paralelo:1 Modificación de contexto PDP (por ejemplo, renegociación de QoS). Modificación de contexto PDP iniciada por red. Desactivación de contexto PDP iniciada por red. Conflicto de MS con la activación de contexto de PDP iniciada por red.
SIM	Compatible con tarjetas conectoras de GPRS así como de SIM no conectoras
Compresión	Compresión de cabecera TCP/IP V42bis
Cifrado GPRS	GEA1 y GEA 2
Saltos de frecuencia GPRS	Admitido
Asignación IP de GPRS	Dinámica Estática

Velocidades de datos máximas GPRS

		CS-1 9,05 kbps	CS-2 13,4 kbps	CS-3 15,6 kbps	CS-4 21,4 kbps
4 + 1	RX	36,2	53,6	62,4	85,6
	TX	9,05	13,4	15,6	21,4
3 + 2	RX	27,15	40,2	46,8	64,2
	TX	18,1	26,8	31,2	42,8

La velocidad alcanzada depende del esquema de codificación que brinde la red GSM.
Las velocidades indicadas son las máximas. Sony Ericsson no puede garantizar la velocidad a la que funcionará la red.

Datos técnicos de EDGE

Clase de dispositivo	EDGE Clase 10
Esquemas de codificación de modulación	MCS-1 a MCS-9
Funciones de EDGE	Adaptación de enlace Redundancia incremental Extended Uplink Temporary Block Flow (TBF) Single Phase Access en RACH

Velocidades de datos máximas EDGE

Esquema de codificación	Tasa de datos por ranura	4 + 1		3 + 2	
		Rx	Tx	Rx	Tx
MCS-1	10,60	42,40	10,60	31,80	21,20
MCS-2	13,00	52,00	13,00	39,00	26,00
MCS-3	16,60	66,40	16,60	49,80	33,20
MCS-4	19,40	77,60	19,40	58,20	38,80
MCS-5	24,05	96,20	24,05	72,15	48,10
MCS-6	31,25	125,00	31,25	93,75	62,50
MCS-7	47,45	189,80	47,45	142,35	94,90
MCS-8	57,05	228,20	57,05	171,15	114,10
MCS-9	61,85	247,40	61,85	185,55	123,70

La velocidad alcanzada depende del esquema de codificación que brinde la red GSM.
Las velocidades indicadas son las máximas; Sony Ericsson no puede garantizar a qué velocidad operará la red.

La tasa de datos es la carga útil por ranura: cabecera más datos. Todos los consumos de energía se expresan en voltaje nominal

Datos técnicos de SMS


SMS concatenado	Sí
SMS Cell Broadcast	Compatible en Wireless Manager y por comandos AT (excluyendo ID de celda).
Visualización inmediata de SMS	Compatible en Wireless Manager y por comandos AT
Interfaz SMS	Wireless Manager. Comandos AT.

Actualización de firmware




Actualización de firmware de la tarjeta PC	Mediante descarga protegida a través de Internet con Sony Ericsson Update Service, www.SonyEricsson.com o en puntos de servicio de Sony Ericsson
--	--

Información adicional

Instrucciones para un uso seguro y eficaz

Lea esta información antes de utilizar la tarjeta PC GC86 EDGE. 

Recomendaciones

- Sea cuidadoso con el producto, manténgalo en un entorno limpio y sin polvo.
- No exponga el producto a la humedad ni al contacto con líquidos.
- No exponga el producto a temperaturas extremas. 
- No exponga el producto al calor de llamas ni al tabaco encendido. 
- No lo deje caer, no lo tire ni intente doblarlo.
- No lo pinte.
- No lo utilice cerca de equipos médicos sin solicitar autorización a su médico de cabecera o a un equipo médico autorizado.
- No utilice el producto dentro de un avión ni en sus inmediaciones, ni en áreas que muestren el cartel "desconectar radioteléfonos".
- No lo utilice en un área donde exista riesgo de explosión.
- No coloque ni instale el producto inalámbrico en la parte superior del airbag del vehículo.
- No intente desmontarlo. Sólo el personal autorizado de Sony Ericsson puede realizar reparaciones. 

Antena

Sólo utilice antenas diseñadas por Sony Ericsson especialmente para su tarjeta PC. El uso de antenas no comercializadas por Sony Ericsson especialmente para este modelo podrían dañar su tarjeta PC, reducir su rendimiento y producir niveles de TAE que excedan los límites recomendados (ver más abajo).

Uso eficaz

No cubra la antena cuando esté utilizando el dispositivo, ya que podría afectar a la calidad de la llamada, ya que la Sony Ericsson PC card podría necesitar más energía de la necesaria y se acortaría así el tiempo de conversación y el de espera.

Exposición a la radiofrecuencia (RF) y TAE

Esta tarjeta PC es un transmisor y receptor de radio de baja tensión (transceptor). Cuando se activa, emite niveles bajos de energía de radiofrecuencia (conocidos también como ondas de radio o campos de radiofrecuencia).

Los gobiernos de todo el mundo han establecido una serie de exhaustivas directrices de seguridad internacionales, que han desarrollado organizaciones científicas, como la Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, ICNIRP) y el Instituto de Ingenieros Electrónicos y Electrotécnicos (Institute of Electrical and

Electronics Engineers Inc., IEEE), a través de meticulosas y periódicas evaluaciones de estudios científicos. Estas directrices establecen los niveles permitidos de exposición a las ondas de radio para el público en general. Los niveles incluyen un margen de seguridad pensado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad o del estado de salud, y para registrar cualquier variación en las mediciones.

TAE (Tasa de absorción específica) es la unidad de medición para la cantidad de energía de radiofrecuencia absorbida por el cuerpo al utilizar un transceptor. El valor TAE se determina en su máximo nivel de energía probado en condiciones de laboratorio, pero el nivel TAE real del transceptor en funcionamiento puede estar muy por debajo de este valor. Esto se debe a que el transceptor se ha diseñado para utilizar la mínima energía necesaria para conectarse a la red.

Las variaciones de TAE por debajo de las directrices de exposición a radiofrecuencias no son sinónimo de variaciones en la seguridad. Si bien existen diferencias en los niveles de TAE entre los teléfonos móviles, todos los modelos de tarjetas PC de Sony Ericsson se han diseñado para cumplir las directrices de exposición a la radiofrecuencia.

Para obtener más información acerca de la exposición de radiofrecuencias y de TAE consulte:
www.sonyericsson.com.

PRECAUCIÓN:

Se ha estudiado la compatibilidad de la tarjeta PC con los límites de exposición FCC / IC RF en ordenadores portátiles configurados con PCMCIA lateral, representativos de ordenadores portátiles con dimensiones físicas, construcción y características eléctricas y RF sustancialmente similares.

Cuando utilice la tarjeta PC en un ordenador portátil, coloque siempre la antena en posición vertical.

Nota:

Si piensa utilizar esta tarjeta PC en cualquier otro dispositivo portátil, será su responsabilidad buscar la aprobación necesaria para satisfacer los requisitos TAE de la sección. 2.1093 de las normas FCC.

Dispositivos médicos personales

Las tarjetas PC pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y otros dispositivos implantados. Si se guarda una distancia mínima de 15 cm entre la Sony Ericsson PC card y el marcapasos, se reduce el riesgo de interferencia. Si tiene algún motivo para sospechar que se están produciendo interferencias, desconecte inmediatamente la Sony Ericsson PC card. Consulte a su cardiólogo para obtener más información.

En el caso de otros dispositivos médicos, consulte al fabricante del mismo y a su médico.

NIÑOS

IMPIDA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON LA TARJETA PC O CON SU ANTENA. PODRÍAN SUFRIR DAÑOS O DAÑAR A TERCEROS, O PODRÍAN DAÑAR ACCIDENTALMENTE LA TARJETA PC O LA ANTENA. LA TARJETA PC O SU ANTENA PUEDEN CONTENER PIEZAS PEQUEÑAS QUE PODRÍAN DESPRENDERSE Y PROVOCAR ASFIXIAS.

Eliminación del producto

Este símbolo indica que todo el equipo eléctrico y electrónico incluido no debe ser tratado como desechos domésticos. En cambio, debe dejarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar que este producto se desecha del modo correcto, estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas, que podrían producirse si no se trata del modo adecuado. El reciclaje de los materiales

contribuirá a preservar los recursos naturales. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras comunes o el establecimiento donde adquirió la Sony Ericsson PC card.

Llamadas de emergencia

Las tarjetas PC fabricadas por Sony Ericsson no realizan llamadas de voz y no debería confiar en ellas para llamadas importantes.

Colocación y extracción de la tarjeta SIM, medidas contra descargas electroestáticas

No toque los conectores de la tarjeta SIM. Como medida de precaución, asegúrese de sujetar con la mano la tarjeta GC86 antes de insertar o extraer la tarjeta SIM.

Garantía limitada

Sony Ericsson Mobile Communications AB, Nya Vattentorget, SE-221 88 Lund, Suecia, (Sony Ericsson), concede esta Garantía limitada para su tarjeta PC y para el accesorio original entregado con su tarjeta PC (en adelante denominado "Producto").

En caso de que el producto necesite reparación, llévelo al punto de venta en el que lo adquirió o póngase en contacto con Sony Ericsson Call Center (Centro de llamadas de Sony Ericsson) (pueden aplicarse las tarifas nacionales) o bien visite el sitio www.SonyEricsson.com para obtener más información.

Nuestra garantía

De acuerdo con las condiciones de esta Garantía limitada, Sony Ericsson garantiza la ausencia de defectos de diseño, material o fabricación en este producto en el momento de la compra original por parte del usuario y durante (1) año a partir de la misma.

Nuestro compromiso

Si durante el período de garantía de este producto, éste dejase de funcionar normalmente debido a defectos de diseño, del material o de fabricación, los distribuidores o centros de servicios asociados y autorizados de Sony Ericsson del país/región* donde se haya adquirido el producto, repararán, o si lo consideran conveniente, sustituirán el producto según los términos y condiciones estipulados en el presente documento.

Sony Ericsson y sus centros de servicio asociados se reservan el derecho a cobrar una comisión de tramitación si se descubre que un producto devuelto ya no está cubierto por la garantía según las condiciones siguientes.

Tenga en cuenta que sus ajustes personales, descargas y otra información se pueden perder al reparar o sustituir el producto Sony Ericsson. Actualmente, la ley aplicable, otras normativas o restricciones técnicas pueden impedir que Sony Ericsson realice una copia de seguridad de determinadas descargas. Sony Ericsson no se responsabiliza de la pérdida de información de cualquier tipo y no le reembolsará por dicha pérdida. Siempre deberá realizar copias de seguridad de toda la información almacenada en el producto Sony Ericsson, como descargas, calendario y contactos antes de entregar dicho producto para su reparación o sustitución.

Condiciones

1. Para que la garantía limitada sea válida, el comprador debe presentar, junto con el producto que entrega para la reparación o sustitución, el recibo original emitido por un vendedor autorizado de Sony Ericsson de este producto, con la fecha de compra y número de serie**. Sony Ericsson

se reserva el derecho de oponerse a prestar el servicio de garantía cuando esta información no figure en el recibo o haya sido modificada tras la compra del producto.

2. Si Sony Ericsson reparase o sustituyese el producto, la reparación del fallo en cuestión o el producto reemplazado seguirían disponiendo de garantía durante el tiempo restante del período de garantía original o durante noventa (90) días a partir de la fecha de reparación, si el período de garantía original restante fuese más corto. En la reparación o la sustitución podría emplearse unidades funcionalmente equivalentes previamente reparadas. Las piezas o componentes dañados pasarían a ser propiedad de Sony Ericsson.
3. Esta garantía no cubre los fallos del producto debidos al uso y al desgaste natural o al uso incorrecto, incluyendo cualquier uso diferente al considerado como habitual, es decir, que no cumpla las instrucciones de Sony Ericsson sobre el uso y el mantenimiento del producto. Esta garantía tampoco cubre los fallos del producto debidos a accidentes, ajustes o modificaciones de software o de hardware, desastres naturales o daños derivados del contacto con líquidos.
Puesto que el sistema celular con el que funciona el producto se suministra a través de una plataforma de comunicación que no depende de Sony Ericsson, Sony Ericsson no se responsabiliza del funcionamiento, disponibilidad, servicios o cobertura de dicho sistema.
4. Puesto que la red celular con la que funciona el producto se suministra a través de una plataforma de comunicación que no depende de Sony Ericsson, Sony Ericsson no se responsabiliza del funcionamiento, disponibilidad, servicios de cobertura o alcance de dicho sistema.
5. Esta garantía no cubre fallos del producto derivados de instalaciones, modificaciones, reparaciones o apertura del producto por parte de cualquier persona no autorizada por Sony Ericsson.
6. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios o dispositivos periféricos que no sean accesorios originales de Ericsson o Sony Ericsson diseñados para el producto.

Sony Ericsson rechaza cualquier garantía, ya sea expresa o implícita, por fallos causados al Producto o dispositivos periféricos como resultado de virus, troyanos, spyware u otro tipo de software malintencionado. Sony Ericsson le recomienda encarecidamente que instale software de protección antivirus adecuado en el Producto y en cualquier dispositivo periférico conectado, si existen, y que lo actualice de forma periódica, de forma que se proteja mejor su dispositivo. Se sobreentiende, sin embargo, que dicho software no podrá proteger de forma completa el Producto o sus dispositivos periféricos, por lo que Sony Ericsson rechaza cualquier garantía, ya sea expresa o implícita, en caso de fallo de dicho software antivirus a la hora de cumplir su propósito.

7. La manipulación de cualquiera de los sellos del producto anulará la garantía.
8. **NO EXISTEN GARANTÍAS EXPRESAS, NI ESCRITAS NI ORALES, MÁS QUE ESTA GARANTÍA LIMITADA IMPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN USO CORRECTO, ESTÁN SUPEDITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. NI SONY ERICSSON NI SUS CEDENTES DE LICENCIA SE RESPONSABILIZAN EN NINGÚN CASO DE LOS PERJUICIOS DERIVADOS DEL FALLO DEL PRODUCTO, INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O LAS PÉRDIDAS COMERCIALES, EN LA MEDIDA EN LA QUE SONY ERICSSON PUEDA RENUNCIAR LEGALMENTE A HACERSE CARGO DE DICHOS PERJUICIOS.**

Algunos países o estado no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o producidos como consecuencia del uso del producto, ni la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto significa que las limitaciones y las exclusiones precedentes podrían no afectarle.

Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor recogidos en la legislación nacional vigente, ni a los derechos de los consumidores frente a los proveedores derivados del contrato de compraventa.

*** Unión Europea (UE)**

Si ha comprado el producto en un país de la UE, podría repararlo, según las condiciones expuestas más arriba, mientras esté en garantía, en cualquier país de la UE en el que haya un distribuidor autorizado de Sony Ericsson que venda el mismo producto. Para averiguar si el producto se vende en el país de la UE donde se encuentra, llame a Sony Ericsson Call Center (Centro de llamadas de Sony Ericsson) local. Tenga en cuenta que ciertos servicios podrían no estar disponibles más que en el país de compra original, debido, por ejemplo, a que el producto tenga una configuración interior o exterior diferente a la de los modelos equivalentes que se venden en otros países de la UE. Podría ser imposible reparar los productos con tarjetas SIM bloqueadas.

** En algunos países/regiones se puede solicitar información adicional (como una tarjeta de garantía válida).

Litigios y organismo competente

La validez, construcción y rendimiento de este Acuerdo se rige por las leyes de Suecia. Todos los litigios, diferencias o cuestiones entre las partes con respecto a cualquier asunto que surja o esté relacionado con este Acuerdo se solucionarán en último caso bajo las Leyes de conciliación y arbitraje de la International Chamber of Commerce (Cámara de comercio internacional) de Estocolmo, por tres (3) árbitros designados de acuerdo con la Regulación citada. Los procedimientos se realizarán en idioma inglés.

Información normativa

Declaration of conformity

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of
Nya Vattentorget
S-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type FAF-1051012-BV

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards 3GPP TS 51.010-1, EN 301489-7 and EN 60950, following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **99/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEC**, and Low Voltage directive **73/23/EEC**.

CE 0682

Research Triangle Park, North Carolina. August 2006

Place and date of issue



Najmi Jarwala
President - US & Canada
Sony Ericsson Mobile Communications (USA) Inc.

Cumplimos con los requisitos de la directiva R&TTE (99/5/EC).

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC y con el RSS-210 de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe producir interferencias perjudiciales y
- (2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del mismo.

FCC ID: PY7FF051012

IC: 4170B - FF051012

Este equipo ha sido comprobado y cumple las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B de acuerdo con la sección 15 de las normas FCC. Estas limitaciones se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no garantizamos que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo produjera interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia por medio de uno o varios de los siguientes métodos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Advertencia: Los cambios o modificaciones realizados a este equipo sin la aprobación expresa de Sony Ericsson podrían invalidar la autorización del FCC para utilizar este equipo.

Canadian ICES-003

Este aparato digital de clase B cumple con las normas de Canadian ICES-003.

Índice

A

- antena
 - directrices 10
- aplicaciones de otros fabricantes 3
- Apple
 - Mac OS X 3
- asistencia
 - publicaciones iv
 - sitio Web de Sony Ericsson iii
- asistencia de aplicaciones 6

C

- conformity, declaration of 15
- CSD
 - datos técnicos 7
 - definición 2

D

- Datos de circuitos conmutados. Consulte CSD
- declaration of conformity 15
- Descripción general del hardware
 - Tarjeta SIM 2
- directrices
 - antena 10
 - descripción general 10
 - desecho de 11
 - dispositivos médicos personales 11
 - Exposición a la radiofrecuencia (RF) y TAE 10
 - llamadas de emergencia 12
 - niños 11
 - recomendaciones 10
- dispositivos médicos personales, directrices 11

E

- EDGE
 - datos técnicos 8
 - definición 1
- embalaje, lista de comprobación 2

F

- FCC 16
- firmware 9

G

- garantía
 - condiciones 12
 - limitada 12
 - nuestro compromiso 12
 - UE 14
- GPRS
 - datos técnicos 7
 - definición 1
 - velocidades de datos máximas 8, 9
- GSM
 - funciones admitidas 6
 - rendimiento 6

H

- hardware
 - descripción general 2
 - requisitos 4
 - tarjeta SIM 2

L

- LAN inalámbrica
 - conexión 4

M

- Mobile High Speed – Sony Ericsson Edition 3

R

- red
 - requisitos 4
- red y suscripción 4
- requisitos
 - hardware 4
 - red y suscripción 4
 - tarjeta SIM 2
- Requisitos del sistema
 - Conexión de LAN inalámbrica 4
- RF
 - exposición 10

S

- Servicio de mensajes cortos (del inglés Short Message Service) Consulte SMS
- Servicio de radio de paquetes generales. Consulte GPRS

SMS

definición 2

software

aplicaciones de otros fabricantes 3

Apple Macintosh 3

descripción general 3

Mobile High Speed – Sony Ericsson Edition 3

Wireless Manager 3

T

TAE 10

tarjeta PC

desecho de 11

tarjeta SIM

características 5

definición 2

Tasa de datos mejorada para la evolución global.

Consulte EDGE

W

Wireless Manager

descripción 3